CancerCare Manitoba
ActionCancerManitoba

Hindi

Chemotherapy

Your doctor has told you that you need chemotherapy. You may be worried about how the chemo will make you feel. You are not alone. Many people worry about this.

People experience the side effects from chemotherapy differently. Here are some tips to help you manage your side effects:

- Take your medications as prescribed.
- Make a list of any questions you have and write down how you felt after your treatment.
- Talk with your nurse or doctor about how you felt and ask your questions. They can make changes for the next treatment to make it better.

What is chemotherapy?

Chemotherapy is also called chemo. It is medicine used to treat cancer. Chemotherapy may be given alone. It can also help treatments like surgery or radiation work better.

How does chemotherapy work?

Chemotherapy can:

- stop cells from growing and dividing
- stop cancer cells from travelling to other areas of the body

रसायन चिकित्सा

आपके डॉक्टर ने आपको बताया है कि आपको रसायन चिकित्सा की आवश्यकता है। आप संभवत: चिन्तित हैं कि रसायन चिकित्सा से आप कैसा अनुभव करेंगें। आप अकेले नहीं, बहुत लोग इस बारे में चिन्तित होते हैं।

लोग रसायन चिकित्सा के पक्षिय प्रभावों को भिन्न रूप से अनुभव करते हैं। आपके पक्षिय प्रभावों को व्यावस्थित करने में सहायता हेतु कुछ युक्तियाँ नीचे दी गई हैं:

- अपनी औषधियाँ निर्धारित समय एवं मात्रा अनुसार लें।
- अपने प्रश्नों की सूची बनायें तथा लिखें कि आपने उपचार के बाद कैसा अनुभव किया।
- आपने कैसा अनुभव किया इसके बारे में अपने डॉक्टर एवं नर्स से बात करें और अपने प्रश्न पूछें। वे अगले उपचार को सुयोग्य बनाने के लिये उसमें परिवर्तन कर सकते हैं।

रसायन चिकित्सा क्या है?

रसायन चिकित्सा को कीमो (रसायन) भी कहते हैं। यह कैन्सर के उपचार की औषधि है। रसायन चिकित्सा अकेले दी जा सकती है। यह अन्य उपचार जैसे शल्यचिकित्सा एवं किरणपात के साथ भी लाभकारी हो सकती है।

रसायन चिकित्सा किस प्रकार कार्य करती है?

रसायन चिकित्सा:

- कोशिकाओं के विकास एवं विभाजन को रोक सकती है।
- कैन्सर कोशिकाओं को शरीर के अन्य भागों में जाने से रोक सकती है।

MAY, 2010 *Production of this publication was made possible through a financial contribution from the Public Health Agency of Canada. The views expressed herein do not necessarily represent the views of the Public Health Agency. Translated materials completed by Sexuality Education Resource Centre.* For copies of all topic information and languages go to: www.cancercare.mb.ca/translated_treatment_info

CancerCare Manitoba
ActionCancerManitoba

Hindi

Chemotherapy

- slow the growth of cancer cells
- shrink cancer before surgery

Chemotherapy works on the whole body so healthy cells can be affected too. This is why you may have side effects. Healthy cells will repair themselves with time.

Side Effects of Chemotherapy may include:

nausea and vomiting *
mouth sores *
appetite changes *
fatigue *
hair loss
fertility issues
infection
diarrhea *
constipation *

* *Indicates translated information is available*

Remember: You may or may not get some of the side effects from chemotherapy.

How is chemotherapy given?

Chemo is most often given by a needle into a vein (IV or intravenous). When the chemo treatment is finished the needle is

रसायन चिकित्सा

- कोशिकाओं के विकास को कम कर सकती है।
- शल्य चिकित्सा से पहले कैन्सर को सिकोड़ सकती है।

रसायन चिकित्सा का प्रभाव सम्पूर्ण शरीर पर पड़ता है इसलिये स्वस्थ कोशिकाएँ भी प्रभावित हो सकती हैं। इसी कारण आपको पक्षिय प्रभाव हो सकते हैं। स्वस्थ कोशिकाएँ समय अनुसार अपने आप ठीक हो जायेंगीं।

रसायन चिकित्सा के पक्षिय प्रभावों में निम्न सम्मिलित हो सकते हैं:

उबकाई एवं उल्टी*
मुँह में छाले*
भूख में परिवर्तन*
थकान*
बालो का झड़ना
उर्वरापन की समस्याएँ
संक्रमण
दस्त*
मलावरोध*

* दर्शाता है कि अनुवादित जानकारी उपलब्ध है।

याद रखें आपको रसायन चिकित्सा के कुछ पक्षिय प्रभाव हो भी सकते हैं और नहीं भी।

रसायन उपचार किस प्रकार दिया जाता है?

रसायन उपचार अधिकतर सुई के द्वारा नाड़ी में दिया जाता है (आई वी या अन्त:शीरा)। जब रसायन उपचार समाप्त हो जाता है तो सुई निकाल ली जाती है। कभी-कभी नाड़ी में

MAY, 2010 *Production of this publication was made possible through a financial contribution from the Public Health Agency of Canada. The views expressed herein do not necessarily represent the views of the Public Health Agency. Translated materials completed by Sexuality Education Resource Centre.* **For copies of all topic information and languages go to: www.cancercare.mb.ca/translated_treatment_info**

CancerCare Manitoba
ActionCancerManitoba

Hindi

Chemotherapy

removed. Sometimes a thin tube is inserted into a vein and is left in for all your treatments. This is called a PICC or PORT. Chemo is also given by:

- mouth (pill or liquid)
- needle into a muscle (injection)
- rubbing onto the skin (cream)

How often will I get chemotherapy?

Chemo treatments are often called cycles. The number of treatments or cycles given depends on each person's cancer. Treatments may be given:

- daily, weekly or monthly
- continuously by a pump that you wear home

How long does chemo take to give?

Chemo treatments can take a few minutes, several hours or a few days.

Where will I get chemotherapy?

Chemo is usually given in the cancer clinic and you go home the same day. Some treatments are only given in a hospital and you need to stay overnight or longer.

रसायन चिकित्सा

एक नली डालकर आपके सभी उपचार समाप्त होने तक छोड़ दी जाती है । इसे पीआइसीसी या पीओआरटी भी कहते हैं। रसायन चिकित्सा देने के अन्य साधन:

- मुँह द्वारा (गोली अथवा द्रव्य)
- मांसपेशियों में सुई द्वारा (इन्जेक्शन)
- त्वचा पर मलने द्वारा (लेप)

मुझे रसायन उपचार कितनी बार दिया जायेगा?

रसायन उपचारों को अधिक्तर चक्र कहा जाता है। दिये जाने वाले उपचारों की संख्या अथवा चक्र (Cycle) प्रत्येक व्यक्ति के कैन्सर पर निर्भर करता है। उपचार दिये जा सकते हैं:

- दैनिक, साप्ताहिक या मासिक
- लगातार एक पिचकारी द्वारा जो कि आप घर पर लगाकर रखते हैं

रसायन उपचार में कितना समय लगता है?

रसायन उपचार में कुछ मिनट, कई घन्टों से लेकर कुछ दिन तक लग सकते हैं।

मैं रसायन चिकित्सा कहाँ पर ले सकता/ती हूँ?

रसायन चिकित्सा क्रिया सामान्यता कैन्सर चिकित्सालय में दी जाती है तथा आप उसी दिन घर जा सकते हैं। कुछ उपचार केवल अस्पताल में दिये जाते है तथा आपको रातभर या अधिक समय तक रूकना पड़ता है।

MAY, 2010 *Production of this publication was made possible through a financial contribution from the Public Health Agency of Canada. The views expressed herein do not necessarily represent the views of the Public Health Agency. Translated materials completed by Sexuality Education Resource Centre.* **For copies of all topic information and languages go to: www.cancercare.mb.ca/translated_treatment_info**